



KULINARISCHE FRÜHLINGSWOCHEN LA PRIMAVERA NEL PIATTO

**17.03.–
09.04.2022**

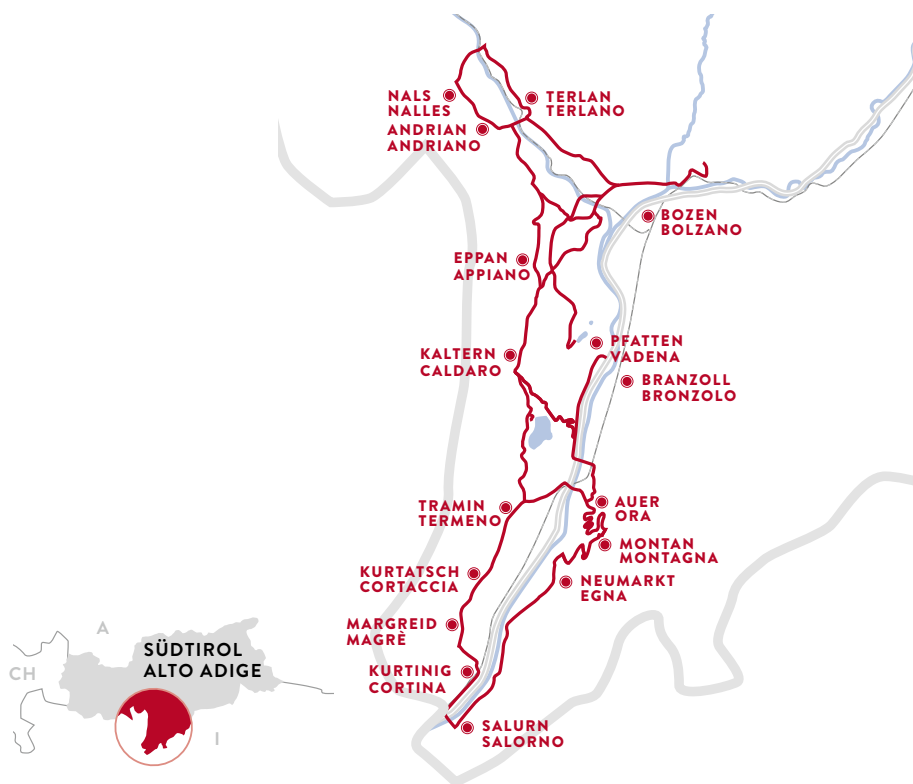
Entlang der
Südtiroler Weinstraße
Lungo la Strada
del Vino dell'Alto Adige



DIE SÜDTIROLER WEINSTRASSE

LA STRADA DEL VINO DELL'ALTO ADIGE

Erleben, entdecken und genießen Sie die Südtiroler Weinstraße in all ihren Facetten und lernen Sie die Weinbautradition des Landes kennen. Scoprire, vivere e godere la Strada del Vino dell'Alto Adige in tutte le sue sfaccettature e immergere nella grande tradizione vinicola del paese.



INHALTSVERZEICHNIS INDICE DEI CONTENUTI

SEITE / PAGINA

/ 5 / **FRÜHLING FÜR DEN GAUMEN
PRIMAVERA PER IL PALATO**

/ 6 / **ZU TISCH:
DIE GASTROBETRIEBE
A TAVOLA:
I RISTORANTI**

/ 14 / **ERLESENE WEINE:
KELLEREIEN & WEINGÜTER
VINI PRELIBATI:
CANTINE & TENUTE**

/ 16 / **MEHR ALS GAUMENFREUDEN:
ERLEBNISSE
OLTRE LE DELIZIE CULINARIE:
ESPERIENZE**

Eine Initiative der Südtiroler Weinstraße in Zusammenarbeit mit den Tourismusvereinen Terlan, Nals, Eppan, Kaltern am See, Tramin, Südtiroler Unterland, Castelfeder und dem Verkehrsamt Bozen.

Un'iniziativa della Strada del Vino dell'Alto Adige in collaborazione con le Associazioni Turistiche di Terlano, Nalles, Appiano, Caldaro al Lago, Termeno, Bassa Atesina, Castelfeder e l'Azienda di Soggiorno e Turismo Bolzano.

FRÜHLING FÜR DEN GAUMEN

PRIMAVERA PER IL PALATO

/ 17.03. – 09.04.2022 /

Wenn der Frühling seinen Einzug hält, will das gefeiert werden. Besonders im Tal, wo die ersten ersehnten Frühlingsboten bekanntlich etwas früher blühen und zwitschern als am Berg. An der Südtiroler Weinstraße stehen diese „Kulinarischen Frühlingswochen“ im Zeichen schmackhafter Gaumenfreuden rund um den diesjährigen Protagonisten, dem autochthonen Vernatsch – eine alteingesessene heimische Rebsorte, die ihren Ursprung in dieser Weinregion hat. Der Startschuss fällt am 17. März, anschließend laden die teilnehmenden Betriebe bis zum 9. April zu Tisch. Und nicht nur: wer einen Blick hinter die Kulissen des Vernatschs werfen will, hat bei verschiedenen Erlebnissen die Möglichkeit dazu, den Frühling nicht nur kulinarisch zu genießen ...

Mehr Infos zu den „Kulinarischen Frühlingswochen“ unter:
www.suedtirol.info/weinstrasse-fruehlingsgenuss

Quando arriva la primavera, bisogna celebrarla. Soprattutto nelle valli, dove le prime avvisaglie della primavera fioriscono e cinguettano un po' prima rispetto alla montagna. Lungo la Strada del Vino dell'Alto Adige, "La primavera nel piatto" all'insegna di gustose prelibatezze quest'anno vede protagonista la Schiava autoctona, un vitigno locale dalle radici antiche che ha le sue origini proprio in questa regione vinicola. La manifestazione prenderà il via il 17 marzo, seguita dall'invito a tavola dei ristoranti partecipanti fino al 9 aprile. E non è finita qui: varie esperienze attendranno chi vorrà dare un'occhiata dietro le quinte del mondo della Schiava, per godersi la primavera in termini non solo culinari...

Ulteriori informazioni su "La primavera nel piatto": www.suedtirol.info/stradadelvino-primavera-enogastronomia

ZU TISCH: DIE GASTROBETRIEBE

A TAVOLA: I RISTORANTI

Frühling für den Gaumen: das bieten diese 40 Gastrobetriebe an der Südtiroler Weinstraße von Nals bis Salurn und in der WeinStadt Bozen. Über drei Wochen lang stehen Frühlingsgerichte auf der Speisekarte, die zum autochthonen Vernatsch mit seinen Noten nach blumigen Veilchen und frischen Beeren passen.

Primavera per il palato: è quanto offrono questi 40 locali gastronomici situati lungo la Strada del Vino dell'Alto Adige tra Nalles e Salorno e a Bolzano, città del vino. Per oltre tre settimane i menu comprenderanno piatti primaverili che si abbinano alla Schiava autoctona con le sue note floreali di violetta e di bacche fresche.

/ NALS/NALLES /

Restaurant/Ristorante Pizzeria Figl

Mühlgasse/via del Mulino 9
Tel. +39 0471 678 941, info@figl.it
Ruhetag/Giorno di riposo:
Mittwoch/Mercoledì

Restaurant/Ristorante Jäger

Apolloniaweg/via Apollonia 5,
Sirmian/Sirmiano
Tel. +39 0471 678 605,
info@gasthof-jaeger.com
Ruhetag/Giorno di riposo:
Dienstag/Martedì

Restaurant/Ristorante Pizzeria Sandlstübele

St.-Vigil-Str./via S. Vigilio 7
Tel. +39 0471 678 637,
restaurant.sandlstuebele@rolmail.net
Ruhetag/Giorno di riposo:
Montag/Lunedì

/ TERLAN/TERLANO /

Pizzeria Restaurant/ Ristorante Central

Meraner Str./via Merano 40,
Vilpian/Vilpiano
Tel. +39 371 469 0685,
info.pizzeriacentral@gmail.com
Ruhetag/Giorno di riposo:
Sonntag/Domenica

Restaurant/Ristorante Oberhauser

Dr.-Weiser-Platz/Piazza Dr.-Weiser 1
Tel. +39 0471 257 121,
info@oberhauser.bz
Ruhetag/Giorno di riposo:
Mittwoch/Mercoledì

Restaurant/Ristorante Patauner

Bozner Str./via Bolzano 6,
Siebeneich/Settequerce
Tel. +39 0471 918 502,
restaurant.patauner@rolmail.net
Ruhetag/Giorno di riposo:
Sonntag/Domenica

Restaurant/Ristorante Sparerhof

Nalser Str./via Nalles 2,
Vilpian/Vilpiano
Tel. +39 0471 678 671,
info@hotelsparerhof.it
Ruhetag/Giorno di riposo:
Sonntagabend/Domenica sera

/ BOZEN/BOLZANO /**Gasthaus/Ristorante Fink**

Mustergasse/via della Mostra 9a
Tel. +39 0471 975 047, fink@bibim.it
Kein Ruhetag/Nessun giorno di riposo

**Restaurant/Ristorante
Hopfen & Co.**

Obstplatz/Piazza Erbe 17
Tel. +39 0471 300 788,
hopfen@boznerbier.it
Kein Ruhetag/Nessun giorno di riposo

Restaurant/Ristorante Laurin

Laurinstr./via Laurin 4
Tel. +39 0471 311 000, info@laurin.it
Ruhetag/Giorno di riposo:
Sonntag/Domenica

**Restaurant/Ristorante
Löwengrube**

Zollstange/Piazza Dogana 3
Tel. +39 0471 970 032,
info@loewengrube.it
Ruhetag/Giorno di riposo:
Sonntag/Domenica

**Restaurant/Ristorante
Zur Kaiserkron**

Mustergasse/via della Mostra 1
Tel. +39 0471 028 000,
info@ristorantezurkaiserkron.it
Ruhetag/Giorno di riposo:
Sonntag/Domenica

/ EPPAN/APPIANO /**Restaurant/Ristorante
1524 – Ansitz Runggghof**

Runggweg/via Ronco 26,
Girland/Cornaiano
Tel. +39 0471 665 854,
info@runggghof.it
Ruhetag/Giorno di riposo:
Bistro: Mittwoch, Restaurant:
Dienstag & Mittwoch/
Bistro: Mercoledì, Ristorante:
Martedì & mercoledì

**Restaurant/Ristorante
Pizzeria Gaiser**

Runggweg/via Ronco 3,
Girland/Cornaiano
Tel. +39 0471 663 530,
info@pizzeriaгаiser.it
Ruhetag/Giorno di riposo:
Montag & Dienstag/Lunedì & martedì

Pizzeria Liliane

Paulserstr./via S. Paolo 10,
St. Pauls/S. Paolo
Tel. +39 0471 664 300,
pizzeria@liliane.it
Ruhetag/Giorno di riposo:
Montag/Lunedì

**Restaurant/Ristorante
Paulser Hof**

Unterrainer Str./Strada Riva di Sotto 21,
St. Pauls/S. Paolo
Tel. +39 0471 662 422,
info@paulserhof.com
Ruhetag/Giorno di riposo:
Montagabend & Dienstag/
Lunedì sera & martedì

Restaurant/Ristorante Per Du

Josef Innerhofer Str./via Josef
Innerhofer 26, St. Michael/S. Michele
Tel. +39 371 383 6874,
info@per-du.com
Ruhetag/Giorno di riposo:
Sonntagabend & Montag/
Domenica sera & lunedì

**/ KALTERN AM SEE/
CALDARO AL LAGO /****Restaurant/Ristorante
Pizzeria Goldener Stern**

Andreas Hofer Str./via Andreas Hofer 28
Tel. +39 0471 962 696
Ruhetag/Giorno di riposo:
Montag/Lunedì

**Restaurant/Ristorante
Panhofzer**

St. Josef am See/S. Giuseppe al Lago 8
Tel. +39 0471 662 649,
info@panhofzer.it
Ruhetag/Giorno di riposo:
Dienstag & Mittwoch/
Martedì & mercoledì

**Restaurant/Ristorante
Ritterhof**

Weinstraße/Strada del Vino 1a
Tel. +39 0471 963 330,
info@restaurant-ritterhof.it
Ruhetag/Giorno di riposo:
Sonntagabend & Montag/
Domenica sera & lunedì

**Landgasthaus/Ristorante
Seeperle**

St. Josef am See/S. Giuseppe al Lago 28
Tel. +39 0471 960 158,
info@seeperle.com
Kein Ruhetag/Nessun giorno di riposo

**Restaurant/Ristorante
Siegi's Essen & Trinken**

Oberplanitzing/via Pianizza di Sopra 56
Tel. +39 0471 665 721
Ruhetag/Giorno di riposo:
Samstag & Sonntag/Sabato & domenica

Restaurant/Ristorante Spuntloch Dine & Wine by Florian Kritzinger

Goldgasse/via dell'Oro 35
Tel. +39 0471 163 2988, +39 335 701 9725,
info@spuntloch.it
Ruhetag/Giorno di riposo:
Sonntag/Domenica

Weinhaus PUNKT

Marktplatz/Piazza Principale 3
Tel. +39 0471 964 965,
weinhaus@wein.kaltern.com
Ruhetag/Giorno di riposo:
Montag/Lunedì

Restaurant/Ristorante Weisses Rössl Kaltern

Marktplatz/Piazza Principale 11
Tel. +39 0471 963 137,
info@weisses-roessl-kaltern.com
Ruhetag/Giorno di riposo:
Mittwoch/Mercoledì

/ TRAMIN/TERMENO /

Restaurant/Ristorante Goldene Traube

Julius von Payer Str./via Julius
von Payer 2
Tel. +39 0471 860 164,
restaurant@goldene-traube.it
Kein Ruhetag/Nessun giorno di riposo

Restaurant/Ristorante Plattenhof

Söll/via Söll 33
Tel. +39 0471 860 162,
info@plattenhof.it
Ruhetag/Giorno di riposo:
Montag/Lunedì

/ KURTATSCH/ CORTACCIA /

Gasthof/Ristorante Goldener Adler

Indermauerstr./via Indermauer 10,
Graun/Corona
Tel. +39 0471 881 065,
info@goldeneradler.net
Ruhetag/Giorno di riposo:
Dienstag/Martedì

Gasthaus/Ristorante Schwarz Adler

Schweiggel Platz/Piazza Schweiggel 1
Tel. +39 0471 096 405,
info@schwarzadler.it
Ruhetag/Giorno di riposo:
Dienstag/Martedì

Gasthof/Ristorante Terzer

Obergasse/via Obergasse 5a
Tel. +39 0471 880 219,
info@gasthof-terzer.it
Ruhetag/Giorno di riposo:
Montag/Lunedì

Gasthaus/Ristorante Torgglhof

Kauderle 6, Penon/Penone
Tel. +39 0471 880 021, +39 334 390 7124,
torgglhof.kg@rolmail.net
Ruhetag/Giorno di riposo:
Donnerstag/Giovedì

/ FENNBERG/FAVOGNA /

Restaurant/Ristorante Plattenhof

Unterfennberg/Favogna di Sotto 16
Tel. +39 328 458 2486,
plattenhoffennberg@gmail.com
Kein Ruhetag/Nessun giorno di riposo

/ KURTINIG/CORTINA /

Restaurant/Ristorante Deutschhaus

St. Martinsplatz/Piazza S. Martino 7
Tel. +39 0471 817 139,
info@deutschhaus.it
Kein Ruhetag/Nessun giorno di riposo

/ SALURN/SALORNO /

Restaurant/Ristorante Fichtenhof

Gfrill/Cauria 23
Tel. +39 0471 889 028,
info@fichtenhof.it
Ruhetag/Giorno di riposo:
Montag/Lunedì

Pizzeria Restaurant/ Ristorante Jolly

Staatsstr./via Nazionale 28
Tel. +39 0471 884 240
Ruhetag/Giorno di riposo:
Montag/Lunedì

/ NEUMARKT/EGNA /

**Pizzeria Restaurant/
Ristorante Engelkeller**

Ballhausring/Largo Ballhaus 41
Tel. +39 0471 813 271,
lorenzozoppelletto@virgilio.it
Ruhetag/Giorno di riposo:
Montag/Lunedì

**Restaurant/Ristorante
Piazzetta**

Hauptplatz/Piazza Centrale 8
Tel. +39 0471 813 715,
info@lapiazzetta-restaurant.com
Kein Ruhetag/Nessun giorno di riposo

/ AUER/ORA /

**Gasthaus/Ristorante
Waldthaler**

Hauptplatz/Piazza Principale 34
Tel. +39 0471 810 558,
info@gasthaus-waldthaler.com
Ruhetag/Giorno di riposo:
Dienstag/Martedì

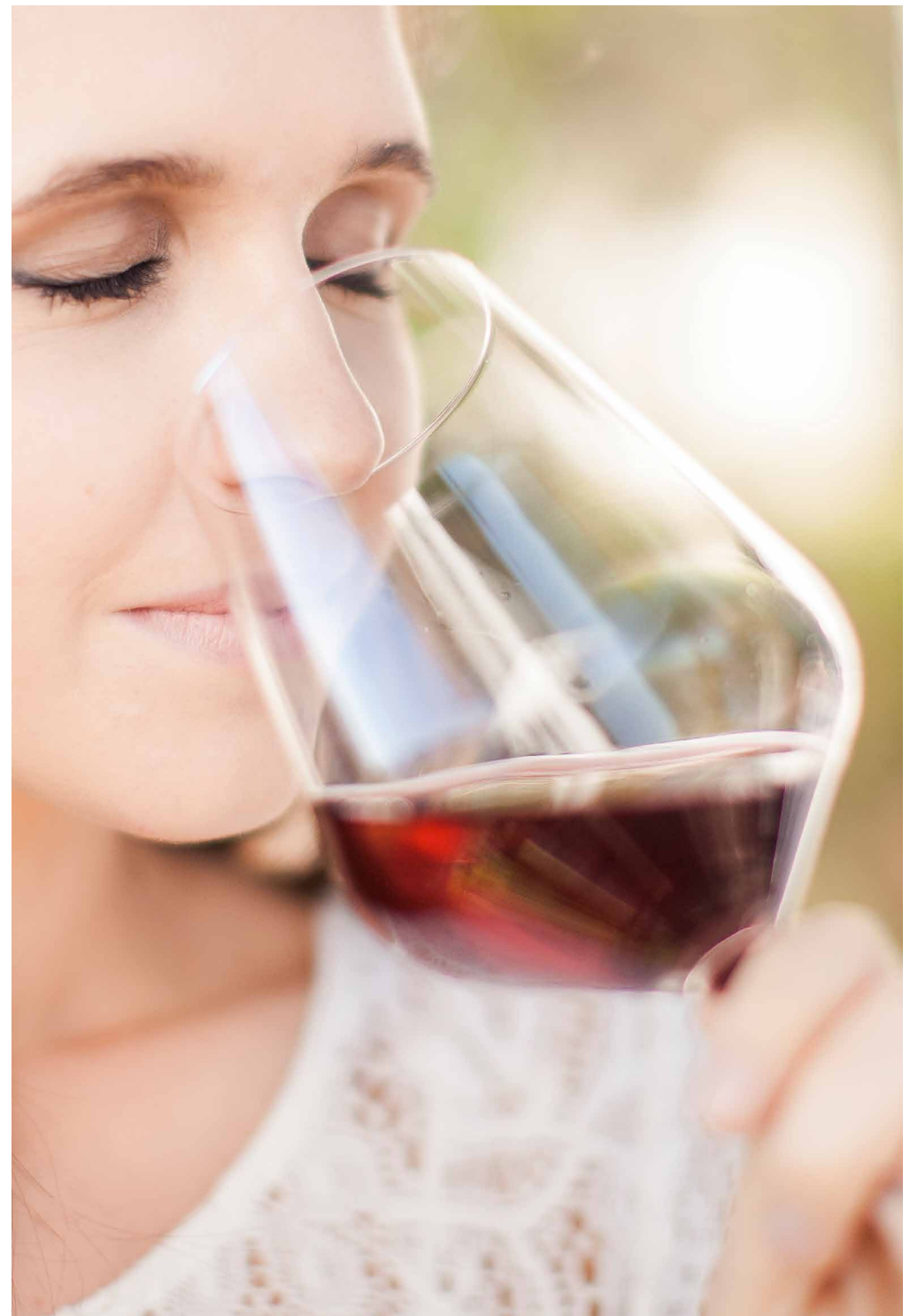
/ MONTAN/MONTAGNA /

**Berggasthof/Locanda
alpina Dorfner**

Gschnon/Casignano 5
Tel. +39 0471 819 924,
info@dorfner.it
Ruhetag/Giorno di riposo:
Montag/Lunedì

**Gasthaus/Ristorante
Goldener Löwe**

Kirchplatz/Piazza della Chiesa 11
Tel. +39 0471 819 844,
goldenerloewe@goldenerloewe.it
Ruhetag/Giorno di riposo:
Donnerstag/Giovedì



ERLESENE WEINE: KELLEREIEN & WEINGÜTER

VINI PRELIBATI: CANTINE & TENUTE

Seit dem 16. Jahrhundert spielt der Vernatsch, bekannt als „Kalterersee“ und „St. Magdalener“, eine bedeutende Rolle im Südtiroler Weinbau. Während der „Kulinarischen Frühlingswochen“ bieten diese rund 40 Kellereien und Weingüter an der Südtiroler Weinstraße mehr als 60 erlesene Etiketten dieser autochthonen Rebsorte, die zu den kulinarischen Genüssen in den teilnehmenden Gastrobetrieben gereicht werden.

A partire dal 16° secolo la Schiava, conosciuta come “Kalterersee” e “St. Magdalener”, ha avuto un ruolo importante nella viticoltura altoatesina. Durante “La primavera nel piatto” circa 40 cantine e aziende vinicole della Strada del Vino dell’Alto Adige offrono oltre 60 pregiate etichette di questo vitigno autoctono, servite accompagnando prelibatezze culinarie nei ristoranti aderenti.

Kellerei/Cantina Nals Margreid	Kellerei St. Michael-Eppan/ Cantina San Michele-Appiano
Kellerei Andrian/Cantina Andriano	Kellerei/Cantina K. Martini & Sohn
Kellerei Terlan/Cantina Terlano	Kellerei St. Pauls/Cantina San Paolo
Kellerei Bozen/ Cantina Produttori Bolzano	Weingut/Tenuta Strickerhof
Weingut/Tenuta H. Rottensteiner	Kellerei/Cantina Kaltern
Weingut/Tenuta Pfannenstielhof	Weingut/Tenuta Seeperle
Weingut/Tenuta Loacker	Weingut/Tenuta Klosterhof
Weingut/Tenuta Eberlehof	Weingut/Tenuta T. Pichler
Weingut/Tenuta Griesbauerhof	Weingut/Tenuta Castel Sallegg
Ansitz/Tenuta Waldgries	Ritterhof Weingut-Tenuta
Weingut Klosterkellerei/ Tenuta Cantina Convento Muri-Gries	Weingut/Tenuta Unterhofer
Weinkellerei/Cantina Malojer Gummerhof	Weingut/Tenuta Steflhof
Weingut/Tenuta Schmid Oberrautner	Weingut/Tenuta Peter Sölva
Weingut Erbhof/Tenuta Maso Mayr-Unterganzner	Kellerei/Cantina Kettmeir
Weingut/Tenuta Kandlerhof	Landesweingut/Cantina Laimburg
Weingut/Tenuta Thurnhof	Kellerei/Cantina Tramin
Weingut/Tenuta Larcherhof	Ansitz/Tenuta Rynnhof
Kellerei/Cantina Girlan	Weingut Tiefenbrunner Schlosskellerei Turmhof/Tenuta
Kellerei Schreckbichl/ Cantina Colterenzio	Tiefenbrunner Castel Turmhof
Weingut/Tenuta J. Brigl	Kellerei/Cantina Kurtatsch
	Weingut/Tenuta Castelfeder
	Weingut/Tenuta Franz Haas

Mehr Infos unter: www.suedtirol.info/weinstrasse-fruehlingsgenuss
Ulteriori informazioni su: www.suedtirol.info/stradadelvino-primavera-enogastronomica

MEHR ALS GAUMEN- FREUDEN: ERLEBNISSE

OLTRE LE DELIZIE CULINARIE: ESPERIENZE

Einen besonderen Wein erleben kann man auf vielfältige Weise: in der Gaststube, im Weinkeller und im Weinberg. Die „Kulinarischen Frühlingswochen“ an der Südtiroler Weinstraße bieten Weinliebhabern daher nicht nur einen Frühlingsgenuss im Teller. Kulinarische Rundwanderungen und Genussbiketouren führen zum Ursprung des autochthonen Vernatschs in den Weinbergen, Erlebnis-Weinverkostungen und Weinseminare entlüften so manches Geheimnis der Kellermeister und bringen gar einige überraschende Noten dieses edlen Tropfens zur Geltung ...

Per sperimentare un vino speciale ci sono molti modi: al ristorante, in cantina, nel vigneto. Agli amanti del vino, quindi, „La primavera nel piatto“ della Strada del Vino dell'Alto Adige offre più dei soli piaceri enogastronomici. Passeggiate culinarie e gite enociclistiche tra i vigneti portano alle origini della Schiava autoctona, degustazioni esperienziali e seminari vinicoli svelano i segreti dei maestri cantinieri e valorizzano anche alcune note sorprendenti di questa nobile goccia ...

Connaisseur du Vin

01.04. / ORE 9–17 UHR

In lockerer Atmosphäre unkompliziert und lebendig gestaltet, kann sich jeder Interessent Wissen aus der Welt des Weines aneignen. Ziel der „Ausbildung“ ist es, einen Einblick in die facettenreiche und geschmackvolle Welt der edlen Tropfen sowie eine Hilfestellung bei der Weinwahl im Restaurant zu erhalten.

Questo seminario è quello che fa per voi: in maniera semplice e coinvolgente apprenderete cose nuove e sorprendenti sul mondo del vino. L'obiettivo di questa giornata è di immergersi nel mondo delle gocce nobili e di ottenere un supporto per la scelta del vino nel ristorante.

① *Anmeldung/Prenotazione:*
Südtiroler Weinstraße/Strada del Vino
dell'Alto Adige, Tel. +39 0471 860 659,
info@suedtiroler-weinstrasse.it

Durch die aktuelle Covid-19-Situation kann es zu Änderungen im Programm kommen. Für Fragen wenden Sie sich bitte an den jeweiligen Veranstalter.

Il programma può variare a causa dell'attuale situazione dovuta al Covid-19. In caso di domande, si prega di contattare il rispettivo organizzatore.

Weinexpedition History Esplorazione Vitivinicola History

02.04. / GANZTÄGIG/TUTTO
IL GIORNO

Wir feiern 10 Jahre Weinexpedition! Wandern Sie einen Tag lang von Lage zu Lage, verkosten Sie exklusiv gereifte Jahrgänge unserer Weine an ihrem Ursprungsort, stärken Sie sich mit kulinarischen Spezialitäten und erfahren Sie, warum die Kurtatscher Lagen einzigartig in Europa sind! Die ganztägige Tour endet mit einem Umtrunk auf der Panoramaterrasse unserer neuen Vinothek, bei welchem wir auf 10 Jahre Weinexpedition anstoßen.

Festeggiamo 10 anni di Esplorazione Vitivinicola! Passeggiate per un giorno da vigneto in vigneto e degustate in esclusiva le vecchie annate dei nostri vini nel loro luogo d'origine, godendo di un'esperienza gastronomica entusiasmante, e scoprite perché i nostri vigneti sono unici in Europa. Il tour di un'intera giornata si conclude con un bicchiere e spuntini sulla terrazza panoramica della nostra nuova enoteca, dove brinderemo ai 10 anni di Esplorazione Vitivinicola.

① *Anmeldung/Prenotazione:*
Kellerei Kurtatsch/Cantina Kurtatsch,
Tel. +39 0471 880 115,
weinexpedition@kellerei-kurtatsch.it

Weinführung: Bacchus Urbanus Visita guidata: Bacchus Urbanus

02.04. / ORE 14.30 UHR

Eine Art „Urbanes Trekking“ durch die Anbaugelände der beiden autochthonen Weinsorten St. Magdalener und Lagrein. Anschließend wird eine Kellerei besichtigt, in der der beliebte Rebsaft von den „Weinwanderern“ verkostet wird.

Particolare trekking urbano lungo percorsi che attraversano le zone produttive dei due vini autoctoni di Bolzano, il Santa Maddalena e il Lagrein, con visita e degustazione commentata presso una cantina vinicola.

① *Anmeldung/Prenotazione: Bis zum Vortag 17 Uhr/entro le ore 17 del giorno precedente, Verkehrsamt Bozen/Azienda di Soggiorno e Turismo Bolzano, Tel. +39 0471 307 000, info@bolzano-bozen.it*

KaltererSee im Weingarten KaltererSee nel vigneto

05.04. / ORE 15.30 UHR

Begeben Sie sich auf die Spuren der jahrtausendealten Südtiroler Weinbaugeschichte und erfahren Sie mehr über den Reichtum der lokalen Weintradition begleitet von einem Glas Kalterersee im malerischen Ambiente

des museumseigenen Weingartens.

Immergetevi nella storia millenaria della viticoltura del Sudtirolo e scoprite la ricchezza delle tradizioni vinicole locali. Il tutto accompagnato da un buon bicchiere di vino „Kalterersee“ nel pittoresco ambiente del vigneto di proprietà.

① *Anmeldung/Prenotazione: Bis zum Vortag 17 Uhr/entro le ore 17 del giorno precedente, Tourismusverein Kaltern am See/Associazione Turistica di Caldaro al Lago, Tel. +39 0471 963 169, info@kaltern.com*

Geführte Radtour mit anschließendem Weingenuss Tour guidato in bicicletta seguito da una degustazione di vino

**DIENSTAG / MARTEDÌ (AB/DAL
22.03.) / ORE 11.30-15.30 UHR**

Geführte Radtour in den Weinbergen mit anschließender Verkostung zweier Vernatsch Weine von der Kellerei Nals Margreid.

Tour guidato in bicicletta nei vigneti seguito da una degustazione di due vini Schiava della Cantina Nals Margreid.

① *Anmeldung/Prenotazione: Bis zum Vortag 12 Uhr/entro le ore 12 del giorno precedente, Tourismusverein Nals/Associazione Turistica Nalles, Tel. +39 0471 678 619, info@nals.info*

Weinwegführung Terlan (solo in lingua tedesca)

DIENSTAG (AB 22.03.) / 14 UHR

Während einer gemütlichen, zweistündigen Wanderung erleben Sie, von der Kellerei Terlan ausgehend, die liebliche Terlaner Rebenlandschaft. Die fachkundige Begleitung erklärt die Terlaner Weingeschichte und die Arbeiten im Laufe eines Weinbaujahres. Historische Ansitze und schöne Höfe runden das Wein-Wandererlebnis ab.

① *Anmeldung: Tourismusverein Terlan, Tel. +39 0471 257 165, info@terlan.info*

Weinverkostung – „Kalterersee in der Hauptrolle“ Degustazione vini – protagonista „Kalterersee“

**MITTWOCH / MERCOLEDÌ
(AB/DAL 23.03.) / ORE 17 UHR**

Tiefer in die Welt des Weines eintauchen: Nach einer Betriebsbesichtigung verkosten Sie eine Auswahl verschiedener Weine und können sich direkt beim Winzer über seine Betriebsphilosophie, die Kellertechniken und seine Weine austauschen.

Venite a conoscere più da vicino il mondo dei vini: dopo una visita guidata della tenuta degusterete una selezione di diversi vini e avrete la possibilità di conoscere personalmente il viticoltore, la sua filosofia aziendale e le tecniche utilizzate in cantina.

① *Anmeldung/Prenotazione: Bis zum Vortag 17 Uhr/entro le ore 17 del giorno precedente, Tourismusverein Kaltern am See/Associazione Turistica di Caldaro al Lago, Tel. +39 0471 963 169, info@kaltern.com*

Wein & Kulinarik erleben Il piacere di vino e delizie culinarie

**DONNERSTAG (AB 17.03.) / 16 UHR
IN DEUTSCHER SPRACHE
MERCOLEDÌ (DAL 23.03.) / ORE 16
IN LINGUA ITALIANA**

Verkostung von Vernatsch-Weinen und Einführung in die Sinneswelt des Weines und des Weinbaus in Südtirol, kombiniert mit genussvollen Köstlichkeiten aus den Regionen.

Degustazione di vini Schiava „Vernatsch“ e introduzione al mondo sensoriale del vino e della viticoltura in Alto Adige, in combinazione con piacevoli prelibatezze delle regioni.

① *Anmeldung/Prenotazione: Bis zum Vortag/entro il giorno precedente, Tourismusverein Eppan/Associazione Turistica Appiano, Tel. +39 0471 662 206, info@eppan.com*



Weinwissen erwandern

Eno – escursione tra le vigne

**DONNERSTAG / GIOVEDÌ (AB/
DAL 24.03.) / ORE 9.30–12 UHR**

Kurze Wanderung über den Weinlehrpfad bis ins schöne Weindorf Margreid. Besuch der ältest-datierten Weinrebe Europas und Verkostung verschiedener Vernatschweine der renommierten Kellereien.

Escursione lungo il sentiero del vino fino al bellissimo villaggio vinicolo di Magrè. Visita alla vite più antica d'Europa e degustazione di vari vini di Vernatsch di rinomate cantine.

① *Anmeldung/Prenotazione: Bis zum Vortag 12 Uhr/entro le ore 12 del giorno precedente, Tourismusbüro Südtiroler Unterland/Associazione Turistica Bassa Atesina, Tel. +39 0471 880 100, info@suedtiroler-unterland.it*

Kalterersee Erlebniswanderung

Escursione guidata attraverso il paese vinicolo di Caldaro

**FREITAG / VENERDÌ (AB/DAL
25.03.) / ORE 9.30 UHR**

Wanderung zu zwei Weinproduzenten mit Betriebsbesichtigung, Weinverkostung und kulinarischen Häppchen.

Vivrete l'esperienza di una piacevole escursione alla volta di due produttori vinicoli di Caldaro, dove parteciperete ad una visita guidata della tenuta. Degusterete infine degli ottimi vini abbinati ad allettanti tartine.

① *Anmeldung/Prenotazione: Bis zum Vortag 17 Uhr/entro le ore 17 del giorno precedente, Tourismusverein Kaltern am See/Associazione Turistica di Caldaro al Lago, Tel. +39 0471 963 169, info@kaltern.com*

Genussradtour zum Kalterer See

Tour guidato in bici al Lago di Caldaro

**FREITAG / VENERDÌ (AB/DAL
25.03.) / ORE 14 UHR**

Sie fahren auf verkehrsarmen Wegen zum Kalterer See. Unterwegs kehren Sie bei Bäuerin Marta am Hirtenhof ein, die Ihnen einige landwirtschaftliche Produkte vorstellt. Am Rückweg erwartet Sie eine Weinbäuerin/ein Weinbauer zur Verkostung ihrer/seiner Weine, mit besonderem Augenmerk auf den Vernatsch. (Helmpflicht während der Tour)

Ciclotour su stradine poco trafficate attraverso frutteti e vigneti in compagnia di una guida esperta. Visita di un maso dedito alla frutticoltura e degustazione di alcuni dei suoi prodotti. Al termine, degustazione di vini nel vigneto, è obbligatorio il casco.

① *Anmeldung/Prenotazione: Bis Freitag 11.30 Uhr /entro venerdì ore 11.30, Tourismusverein Tramin/Associazione Turistica Termino, Tel. +39 0471 860 131, info@tramin.com, WhatsApp +39 348 794 8080*

Vernatsch trifft Blauburgunder in Mazon – kulinarische Rundwanderung im Blauburgunderhimmel

Incontro tra Schiava e Pinot Nero – escursione guidata nel paradiso del Pinot Nero a Mazzon

FREITAG / VENERDÌ (AB/DAL 25.03.) / ORE 14–18.30 UHR

Vom Zentrum unter den historischen Lauben Neumarkts wandern wir über den Geigenhäuslsteig in den Blauburgunderhimmel von Mazon. Wir flanieren am Fuße des Naturparks Trudner Horn mitten durch herrliche Weinberge und erfahren allerlei spannende Geschichten über die Marktgemeinde Neumarkt, einen der schönsten Ortskerne Italiens, den Weinanbau und die zahlreichen historischen Schätze am Wegesrand. Wir kehren in Spitzenweingütern ein und stellen die rote Diva in den direkten, kulinarischen Vergleich.

Partendo dal centro storico di Egna con i suoi pittoreschi portici, andiamo fino alla Via Geiger, l'inizio del paradiso del Pinot Nero a Mazzon. Camminiamo ai piedi del Parco Naturale del Monte Corno, passando per stupendi vigneti. Scopriremo tantissime storie sul paese di Egna, tra l'altro uno dei borghi più belli d'Italia, sulla viticoltura e i numerosi tesori storici lungo il percorso. Ci fermeremo presso diverse cantine di eccellenza e confronteremo questi due squisiti vini rossi.

① *Anmeldung/Prenotazione: Bis zum Vortag 18 Uhr/entro le ore 18 del giorno precedente, Tourismusgenossenschaft Castelfeder/Società Coop. Turistica Castelfeder, Tel. +39 0471 810 231, info@castelfeder.info*

Südtiroler Speck Safari Alla scoperta dello Speck Alto Adige IGP

FREITAG / VENERDÌ (AB/DAL 01.04.) / ORE 15 UHR

Ein einzigartiges Genussangebot zur Entdeckung der Bozner Altstadt und eines der typischen Südtiroler Qualitätsprodukte: der Südtiroler Speck g.g.A. Die Verkostung wird von einem Glas St. Magdalener begleitet.

Un'occasione imperdibile per scoprire il centro storico di Bolzano e uno dei prodotti più tipici del territorio: lo Speck Alto Adige IGP. Accompanyerà l'assaggio un calice del vino di Bolzano, il Santa Maddalena.

① *Anmeldung/Prenotazione: Bis zum Vortag 17 Uhr/entro le ore 17 del giorno precedente, Verkehrsamt Bozen/Azienda di Soggiorno e Turismo Bolzano, Tel. +39 0471 307 000, info@bolzano-bozen.it*

Geführte Weinwanderung am Gewürztraminer Weg (solo in lingua tedesca)

SAMSTAG (AB 19.03.) / 14 UHR

Sie wandern vom alten Ortskern Betlehem entlang des Gewürztraminer Weges durch die mediterrane Landschaft der Traminer Weinberge. Unterwegs erfahren Weinbegeisterte interessante Hinweise über die Anpflanzung der Rebe und die Arbeit der Weinbauern/Weinbäuerinnen im Jahreslauf. Mitten im Weinberg genießen die Wanderer ein Glas des edlen Gewürztraminers sowie einen lokalen Vernatsch. Der Rückweg führt Sie durch das Weindorf an alt-ehrwürdigen Ansitzen und renommierten Weingütern vorbei. Dauer ca. 2,5 Stunden (reine Gehzeit 1,5 Stunden; gutes Schuhwerk erforderlich; Wanderstöcke empfohlen).

① *Anmeldung: Bis zum Vortag 17.30 Uhr, Tourismusverein Tramin, Tel. +39 0471 860 131, info@tramin.com, WhatsApp +39 348 794 8080*

FOTOS/IMMAGINI / Manfred Pernthaler, Helmuth Rier, Florian Andergassen, Benjamin Pfitscher, IDM Südtirol/Alto Adige

Mehr Infos unter:
www.suedtirol.info/weinstrasse-fruehlingsgenuss
Ulteriori informazioni su:
www.suedtirol.info/stradadelvino-primavera-enogastronomica